

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 15/

Press
~~Mis.~~

34.35

Dated

6 — 2 — 18 57

Not to be folded or roughly handled

Fort St. George, Judicial Consultation, 6th February 1857.

No. 34. Read the following letter from C. F. CHAMIER, Esq., Tamil Translator to Government; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, dated 27th January 1857, No. 3.

SIR,

I have the honor to report, in reference to Extract from the Minutes of Consultation, under date the 23rd Instant, that Mr. Shreenevassa's Tamil Version of the Circular Orders of the Sudder Udalt† appears to have been executed with much care and ability, and that I consider it an accurate and faithful translation, conveying in clear and idiomatic language the sense of the original.

No. 35. ORDER THEREON, No. 151; dated 3rd February 1857.

Resolved that the Court of Sudder Udalt be requested to state how many copies of the Tamil Translation of their Circular Orders prepared by Mr. A. P. Shreenevassa, they would recommend should be taken.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

No 151

Resolved that the Court of Session
should be requested to state how many
copies of the Duval translation of their
Circular. Orders prepared by Mr. A. P.
Steenervassa, they would recommend
should be taken.

Fort St George
3rd February 1857.



Copy to Court of Session should be
with 2 spare Copies 3 Despatch 4

J.C. 97 E
27-1-57

ability, and that I consider it an accurate
and faithful translation, conveying in
clear and idiomatic language the sense
of the original.

I have the honor to be
Sir,

Your Most Obedient Servant
C. F. Chamier
Lancet Translation to Fort